

Los choques automovilísticos son la causa prevenible #1 de muertes de niños y jóvenes...

además de ser la causa mayor de daños cerebrales permanentes, la epilepsia y parálisis. Una parada en seco a 30 millas por hora puede causar los mismos daños al cerebro y cuerpo de su niño que una caída desde el 3er piso de un edificio. Afortunadamente, si aseguramos a los niños con cinturones de seguridad, podemos evitar la mayoría de estas muertes y lesiones graves.

Los asientos de seguridad salvan vidas y previenen lastimaduras

Después de asistir a una clase sobre asientos de seguridad ofrecido por SafetyBeltSafe U.S.A. corregí muchos errores que hacía con el asiento. Un mes después, una de las llantas de mi coche estalló y el coche dió 3 vueltas. Cuando revisamos a Jehú, nuestro bebé de 3 meses, él estaba sonriendo como si nada hubiera pasado. Aunque nosotros estábamos usando los cinturones de seguridad, mi esposo y yo teníamos cortadas, raspones, y sangrábamos. Jehú no tuvo ni siquiera un raspón. Ahora constantemente le digo a la gente lo importante que es el uso apropiado de los asientos y cinturones de seguridad. (Foto de portada) Jehú puede viajar orientado hacia atrás hasta las 35 lbs. en su nuevo asiento de seguridad.

(Adaptado de una carta escrita por Ingrid Sánchez)

Los boosters reducen lastimaduras y se necesitan hasta las edades de 10-12

¡Abrocharse correctamente es la clave! Los boosters reducen lastimaduras y son necesarios para que el cinturón se acomode mejor. Cuando mi hija Kerstin nació en 1970, era muy difícil encontrar un asiento de seguridad a prueba de choques, lo que ocasionó que me involucrara en la seguridad de niños pasajeros. Kerstin viajó en el primer asiento a prueba de choques, orientado hacia el frente con un gran armazón, hasta que pesó 50 lbs. a la edad de 7 años. ¡Para cuando sus gemelos, Kaja y Tavi nacieron en el 2002, ya era posible viajar orientados hacia atrás hasta los 2 años y los boosters los mantuvieron seguros hasta los 10 años! Hoy en día, Alicia Gomez, de 10 años, que aparece en la portada, muestra cuán importante es usar un booster para mantener el cinturón de cadera sobre los muslos y el cinturón de hombro entre el cuello y el hombro, mientras que su hermana Olivia, de 5 años, usa un asiento con arnés de 5 puntos.

Stephanie Tombrello, LCSW, CPSTI
Executive Director, SafetyBeltSafe U.S.A.
Founded January 1980

(Preguntas y Respuestas continuación del otro lado)

■ ¿Por qué los niños deben viajar en el asiento trasero?

El asiento trasero ofrece el doble de seguridad que el asiento de enfrente, sin importar que el vehículo tenga o no bolsas de aire. Algunos estudios muestran que los niños deben viajar en el asiento trasero hasta la edad de 15 años.

■ ¿Cómo instalo el asiento de seguridad de mi hijo?

Revise el manual del propietario del vehículo y el folleto de instrucciones del asiento de seguridad para aprender acerca del uso del sistema de anclaje LATCH**. Busque el límite de peso de los conectores inferiores en la etiqueta del asiento. Si usted instala su asiento de seguridad con el cinturón del vehículo, asegúrese de que esté bien abrochado (vea las instrucciones) para evitar que se afloje durante un viaje normal. Si instala su asiento de seguridad con el sistema LATCH, inserte el par de conectores LATCH (ya sean los que son rígidos o los de correa) que vienen con el asiento de seguridad en las anclas del auto. La mayoría de los carros tienen 2 pares de anclas LATCH (pequeñas barras de metal ubicadas en la ranura entre el respaldo y el cojín del asiento) en el asiento trasero. Después de abrochar el cinturón o insertar los conectores LATCH, presione el asiento de seguridad hacia abajo al mismo tiempo que ajusta la porción de cadera del cinturón del vehículo o la correa LATCH. Para revisar su instalación, sostenga el asiento de seguridad de ambos lados a la altura de donde pasa el cinturón o la correa. Empuje hacia el frente o hacia los lados del vehículo. No debe moverse más de una pulgada. Todos los asientos orientados hacia el frente deben ser sujetados, si es posible, con la correa de sujeción (tether) a las anclas del vehículo (revise las instrucciones). Si su auto es pre-2002, llame a SafetyBeltSafe U.S.A. para obtener más información sobre el uso del sistema de sujeción-tether.

■ ¿Debo usar un cinturón de seguridad mientras estoy embarazada?

Si. Muchos bebés mueren debido a lastimaduras o heridas que sufren las madres que no se abrochan apropiadamente. Mantenga el cinturón de cadera por debajo del abdomen. Coloque la parte superior del cinturón sobre el hombro y a través del pecho, nunca debajo del brazo. Deslice el asiento hacia atrás, tan lejos como le sea posible del volante, el tablero o la bolsa de aire. Viaje como pasajera cuando le sea posible.

■ ¿Qué más necesito saber?

Cada año, miles de niños son lastimados o mueren en estacionamientos o entradas a cocheras debido a deshidratación, estrangulamiento por una ventana eléctrica o arrollados por un conductor que no los pudo ver. Nunca deje a un bebé o a un niño solo en el carro o alrededor de autos estacionados. Otro riesgo viene de los cinturones de seguridad que no están siendo usados y pueden ser alcanzados por un niño. Ha habido niños que han jalado completamente el cinturón, lo cual traba el retractor y lo han envuelto alrededor de sus cuellos. En algunos casos, el niño murió antes de que el conductor pudiera parar el auto para cortar el cinturón. Los cinturones que no están siendo usados deben abrocharse, ajustarse y trabarse si es posible. Finalmente, asegúrese que todo lo que está dentro del auto – gente, mascotas, comestibles, carreolas – es abrochado o amarrado con las correas de carga. El ser golpeado por un objeto suelto o pasajero durante un choque, es una causa común de lastimadura o muerte.

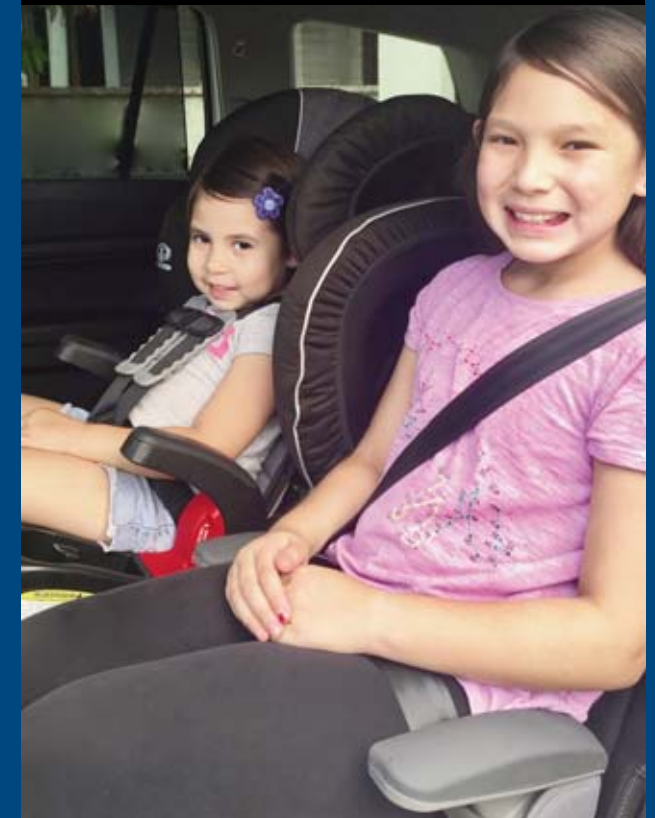
Llame a SafetyBeltSafe U.S.A. para información acerca de sistemas de sujeción para niños vendidos por agencias automotrices, portabebés para bebés que deben viajar acostados, productos para niños con necesidades especiales, para cuando se viaja en avión, y los riesgos que corren los niños cuando viajan con personas que no están en condiciones de conducir.

SafetyBeltSafe U.S.A., Box 553, Altadena, CA 91003
(800) 747-SANO www.carseat.org

Directora Ejecutiva: Stephanie M. Tombrello, LCSW, CPSTI
© SafetyBeltSafe U.S.A., Edición No. 29



EL REGALO PERFECTO La Seguridad De Su Niño



PREGUNTAS Y RESPUESTAS ACERCA DE LOS ASIENTOS DE SEGURIDAD

■ ¿Cómo puedo saber si el asiento de mi niño es “seguro”?

Todos los asientos de seguridad tienen que pasar pruebas contra choques y ser certificados de cumplir con las normas federales de seguridad. Cuando compre un asiento nuevo, regístrelo en Internet o envíe la tarjeta de registración por correo. El fabricante se pondrá en contacto con usted ÚNICAMENTE si hay un defecto. Mantenga el folleto de instrucciones con el asiento y descargue una copia extra para uso en casa. Vea la fecha de fabricación del asiento (en una calcomanía impresa por computadora, al lado del número de modelo) y escríbalo en su copia.

■ ¿Son seguros los asientos usados?

Evite comprar un asiento de seguridad en una tienda de segunda o en una venta de garage. Podría estar incompleto o tener un daño invisible causado por un choque. Si usted ya tiene un asiento de seguridad, asegúrese de que (a) tenga etiquetas con el número de modelo y la fecha de fabricación; (b) que no sea muy viejo-la mayoría caduca en 6-10 años; (c) que tenga todas sus partes, incluyendo el folleto de instrucciones; (d) que no haya resultado defectuoso (revise la lista en www.carseat.org).

Cinco Reglas de Seguridad para el Auto

1. Escoja un asiento de seguridad que acomode bien a su niño.
2. Revise que esté bien ajustado al colocarlo en el carro.
3. Ajuste el arnés o cinturón de tal manera que no queden flojos.
4. Siga las instrucciones al pie de la letra.
5. Abroche a los niños en el asiento trasero.

■ ¿Cuál asiento es el “mejor”? El “mejor” asiento es el que...

Acomoda bien a su niño

Los niños deben viajar orientados hacia la parte trasera del auto hasta por lo menos hasta la edad de 2 años y de ser posible, por más tiempo, para proteger la columna vertebral y el cerebro. Los asientos que se usan orientados únicamente hacia atrás generalmente tienen una base desmontable. Los asientos convertibles se usan por más tiempo y pueden ser cambiados de orientación trasera a orientación delantera. Use un asiento convertible orientado hacia atrás hasta que el niño esté muy pesado (de acuerdo al peso límite que aparece en las instrucciones) o que esté muy alto (la cabeza del niño queda a una pulgada de la orilla superior del asiento). El siguiente paso es un asiento convertible orientado hacia el frente o un asiento con arnés que se orienta únicamente hacia el frente. Cuando el niño ya no cabe en el arnés, ya sea por el peso o la altura del hombro, se necesitará usar un booster hasta que el cinturón de seguridad del vehículo le acomode apropiadamente. La mayoría de los niños necesitan un booster hasta la edad de 10-12 años.

Se acomoda bien en su(s) carro(s)

¡Pruebe antes de comprar! Lea y siga ambas instrucciones – el folleto que se incluye con el asiento de seguridad y la sección sobre los “sistemas de seguridad para niños” en el manual del dueño del vehículo. Asegúrese de que el asiento de seguridad que ha escogido quepa en el asiento trasero del auto y que pueda sujetarse firmemente con el cinturón del vehículo o el sistema LATCH.*

Se acomoda a las necesidades de su familia

Escoja un asiento que sea fácil de usar correctamente, incluyendo la instalación de éste en su(s) carro(s) y el ajuste del arnés. El “mejor” asiento de seguridad para su familia es aquel con el cual ud. y su niño se sentirán cómodos al usarlo en cada viaje.

** Lower Anchors and Tethers for Children por sus siglas en inglés. Todos los carros nuevos y muchos que fueron fabricados desde el 2000, tienen un sistema de anclaje especial para sujetar los asientos de seguridad de niños.*




■ ¿Cuáles características son las más importantes?

Revise y compare los límites de peso (inferior y superior) y el nivel del tirante de hombro (el más bajo y el más alto) para asegurarse de que el asiento acomodará bien a su niño a medida que el o ella crezca. Lea cuidadosamente ya que algunos asientos tienen límites de peso diferentes cuando son usados como un booster (sin arnés). Si usted está esperando un bebé, seleccione un asiento que se use orientado únicamente hacia atrás o uno convertible que cuente con ranuras bajas para las correas de hombro y dos o más ranuras para el broche de entrepierna. Algunos asientos tienen un acolchonado para infantes removible que mejora el acomodo y el confort. Asegúrese de que el arnés sea fácil de aflojar y de apretar. Tal vez usted quiera adquirir un asiento con tirantes para el hombro que sean fáciles de deslizar hacia arriba o hacia abajo para mantenerlos al nivel de los hombros del niño, especialmente si usa el asiento para más de un niño. Algunas características para hacer más fácil la instalación son el sistema de cerradura para el cinturón (belt lock-off), los conectores click-on del sistema LATCH (en lugar de los ganchos) y barras de rebote o correas de sujeción para reducir el movimiento de asientos orientados hacia atrás durante choques. Lea acerca de pruebas especiales y características de seguridad extras proporcionadas por algunos fabricantes.

■ ¿Cómo puedo mantener al niño en el asiento de seguridad?

- Empiece un hábito de por vida desde la primera vez que lleve a su niño en el carro.
 - Refuerce el hábito al nunca hacer una excepción.
 - Anime a los buenos pasajeros elogiándolos, cantándoles o haciéndoles algún juego.
 - Mantenga una bolsa de juguetes y libros de material suave en el carro.
 - Pare regularmente para estirarse.
 - Haga un viaje corto y divertido la primera vez que coloque a su niño en el asiento de seguridad.
 - ¡Siempre abróchese el cinturón de seguridad!
- (Continúa en la parte trasera)

COMO ESCOGER Y USAR UN ASIENTO DE SEGURIDAD

	Recién Nacidos y Bebés Mayores Viajar orientados hacia atrás el mayor tiempo posible (se recomienda 2 años)	Niños Pequeños Use el arnés y la correa de sujeción tether el mayor tiempo posible (revise los límites de peso y estatura)	Niños Mayores Use un "booster" con guía para el cinturón hasta que el niño pase la Prueba de los 5 Pasos (vea abajo).
Tipo de Asiento	<p>¡Las bolsas de aire para el Pasajero han matado bebés!</p>  <p>Asiento Orientado hacia atrás-únicamente (La mayoría queda bien hasta las 30-40 lbs.) Convertible orientado hacia atrás Se orienta hacia atrás hasta las 35-50 lbs.)</p>	 <p>Convertible orientado hacia el frente (La mayoría queda bien hasta las 50-80 lbs.) Orientado hacia el frente-únicamente (Se convierte en booster) Aرنés o integrado (los límites de peso varían)</p>	 <p>"Booster" con guía para el cinturón que se usa con cinturón de cadera y hombro (Para niños que ya no caben en asientos con arnés) Cinturón de cadera y hombro</p>
Cómo Usarlo	<ul style="list-style-type: none"> • El asiento de seguridad está firmemente instalado (la prueba de 1"). • El asiento de seguridad está inclinado parcialmente hacia atrás. • La cabeza del bebé no se dobla hacia el frente. • La cabeza del bebé está por lo menos 1 pulgada más abajo de la orilla del asiento. • Los tirantes están en las ranuras, a la altura o más abajo de los hombros. • El arnés se ajusta cómodamente antes de ponerle cobijas. • Paso final: El clip de pecho está al nivel de las axilas. 	<ul style="list-style-type: none"> • El asiento de seguridad está firmemente instalado (la prueba de 1"). • El niño se sienta erguido o ligeramente reclinado hacia atrás. • La correa de sujeción superior tether es enganchada en el ancla del vehículo. • Los tirantes están en las ranuras a la altura o por arriba del nivel de los hombros. • El arnés está bien ajustado (no se puede pellizcar con los dedos). • El clip de pecho está al nivel de las axilas. 	<p>Haga la Prueba de los 5 Pasos para saber si el niño está listo para usar únicamente el cinturón del vehículo:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ¿Se sienta el niño completamente contra el respaldo del asiento del carro? 2. ¿Se doblan cómodamente las rodillas del niño a la orilla del asiento del carro? 3. ¿Cruza el tirante de hombros entre el cuello y el brazo? 4. ¿Está el cinturón de cadera colocado lo más bajo posible, tocando la parte superior de las piernas? 5. ¿Puede mantenerse el niño sentado así durante todo el viaje? <p>Si no puede contestar "sí" a todas las 5 preguntas, el niño necesita un booster.</p>
Errores para Evitar	<ul style="list-style-type: none"> • Nunca coloque al bebé orientado hacia el frente. • Nunca coloque al bebé enfrente de una bolsa de aire activa. • Nunca use un portabebé en el auto. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nunca deje que los tirantes queden abajo, sobre los brazos. • Nunca deje el arnés suelto (haga "la prueba del pellizco"). • Nunca deje al niño fuera del asiento de seguridad "nada más por esta vez". 	<ul style="list-style-type: none"> • Nunca ponga a dos personas con un cinturón. • Nunca ponga el tirante del hombro debajo del brazo o por detrás de la espalda. • Nunca use solamente el cinturón de cadera con un "booster".

Nunca permita que su niño/a viaje con una persona que no esté en condiciones de conducir.